

York University

Wenzhou University

Jinan University

Retrospect and Prospect:
International Symposium on Chinese Canadian Literature and Media

回顾与展望：加拿大华人文学与媒体国际学术研讨会

约克大学 温州大学 暨南大学

@York University
Toronto, Ontario, Canada

Wednesday July 19th, 2017/2017 年 7 月 19 日星期三

3:00-9:00PM Registration/注册报到

Lobby, Holiday Inn Express/假日酒店大堂

Holiday Inn Express/假日酒店地址: 30 Norfinch Drive, North York, Ontario, Canada M3N
1X1; Tel./电话: 416-665-3500

Thursday July 20th, 2017/2017 年 7 月 20 日星期四

8:00AM Shuttle Bus to York University/乘班车去约克大学

Lobby, Holiday Inn Express/假日酒店大堂

8:30-9:30AM Registration/注册报到

Vari Hall, York University

9:30-11:00AM Keynote Speech/主题发言

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair: Pietro Giordan, York University

Introduced by Jessica Li, York University

Keynote speaker: Eleanor Ty, Wilfrid Laurier University

New Developments in Chinese Canadian Literature and Media

11:00-11:50AM Guest Speech/特邀发言

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair: Pietro Giordan, York University

Introduced by Xueqing Xu, York University

Guest speaker: David Chuenyan Lai, University of Victoria

Development of Chinese Popular and Organized Religions in Canada

12:00-1:00PM Lunch/午餐

Room (TBA), Vari Hall, York University

1:00-3:00PM Panels/小组发言

Panel 1/第一小组 张翎创作面面观 (一): 家园记忆和寻根之旅/Studies on Zhang Ling's Fiction I: Nostalgia and Roots Searching

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 古大勇, 泉州师范学院/Gu Dayong, Quanzhou Normal University

余琼/Yu Qiong: 瓯越文化、现代性遭遇与“地方”的民族志书写--张翎小说中的“族群诗学”及其文创运用/Ou Culture, Encounter of Modernity and the Writing of Local Ethnic History: Aesthetics of Ethnic Group and Its Function in Zhang Ling's Novels

傅守祥/Fu Shouxiang: 多元文化社会中的母族记忆与文化融通--从温籍加拿大华人作家张翎的小说创作谈起/Maternal Memory and Cultural Interpenetration in a Multicultural Society: On Zhang Ling's Fictional Works

刘雪娥/Liu Xue'e: 从多伦多到温州: 张翎“寻根”之旅的叙事策略和文化意义/From Toronto to Wenzhou: The Narrative Strategy and Cultural Function in Zhang Ling's Journey of "Searching for Roots"

郑丽霞/Zheng Lixia: 张翎《金山》中“家”的多维解读/The Different Interpretations of "Home" in Zhang Ling's Novel *Gold Mountain Blues*

Panel 2/第二小组 洛夫与离散诗学/Luofu and Diasporic Poetics

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 杨琳, 西安交通大学/Yang Lin, Xi'an Jiaotong University

王怀昭/Wang Huaizhao: 洛夫诗歌的意象建构与离散经验书写/Imagery Construction and Expression of Diasporic Life in Luofu's Poetry

张松建/Zhang Songjian: 洛夫的《漂木》与离散诗学/Diasporic Poetics and Luofu's Poem *Piao Mu*

黄汉平/Huang Hanping: 《漂木》: 洛夫的“天涯文学”书写/On Luofu's "Tianya Literature": Reading *Piao Mu*

白杨/Bai Yang: 先锋与自由--新世纪以来旅加诗人洛夫的创作及其文学史意义/Avant-Garde and Freedom: Luofu's Poetic Writing and Its Literary Historic Meaning since the New Millennium

Panel 3/第三小组 加华文学的衍射和全球定位/Chinese Canadian Literature in the Context of Globalization

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 张志忠, 首都师范大学/Zhang Zhizhong, Capital Normal University
池雷鸣/Chi Leiming: 加拿大华人新移民的离散写作及其全球化的挑战/The Diasporic Writings of Chinese New Immigrants in Canada and the Challenges of Globalization
邹建军/Zou Jianjun: 加华小说中的地图式研究/Geographic Studies on Chinese Canadian Novels

马佳/Ma Jia: 《中外文学交流史-加拿大卷》编撰策略和书写样态--兼谈中加文学中的“加拿大意象”和“中国元素”/The Structure and Writing Format of *The History of Literary Interactions between China and Canada: the China-Canada Volume*: Focusing on the “Image of Canada” in Chinese Literature and “Chinese Elements” in Canadian Literature

梁丽芳/Leung Laifong: 重构华人文化社区的意义: 从编撰《中外文学交流史: 中国--加拿大卷》获得的启示/The Significance of Reconstructing the Chinese Cultural Community: Reflections on *The History of Literary Interactions between China and Canada: the China-Canada Volume*

Panel 4/第四小组 加华作家书写的多重样态/Diversity and Diversification in the Writings by Chinese Canadian Writers

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 李正荣, 北京师范大学/Li Zhengrong, Beijing Normal University

郑斯扬/Zhaneg Siyang: 伦理构想与加拿大华人女性写作/Ethical Ideas and Chinese Canadian Women's Writing

刘卫东/Liu Weidong: 华丽地飞翔--论加拿大华人女作家创作/On Chinese Canadian Women Writers

毕光明/Bi Guangming: 加华新移民小说的新文化特质/New Cultural Characteristics in Novels by Chinese Canadian New Immigrant Writers

汤俏/Tang Qiao: 论差异视角下加华文学中的历史书写/Theory of the “Other” and Narration of History in Chinese Canadian Literature

3:00-3:10PM Coffee Break/茶歇

Room (TBA), Vari Hall, York University

3:10-5:30PM Panels/小组发言

Panel 5/第五小组 Gender, Fantasy and History in Chinese Canadian Literature and Film

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair: Li-ping Geng 耿立平, Beijing Foreign Studies University

Hilary Chung: Miners, Ghosts, Bones, Belonging: How to Look Back in Order to Go Forward

Jessica Li: Transcultural Negotiation: Yi Shu's Fiction in Chinese Canadian Context

Angie Wong: Subalterneity, Aphasia, and Chinese Women Being-in-the-World

John Stowe: Historical Roots, Literary Branches: Zhang Ling's 金山 *Gold Mountain Blues*

Xiaowen Xu: Distanced Familiarity: Fantasy in *Jiagu shiguang* 甲骨时光 (*Time with Oracle Bones*)

Panel 6/第六小组 世界文学视域下的加华文学和文化身份的表述/Chinese Canadian Literature and Expressions of Cultural Identity from the Perspective of World Literature
Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 程国君, 陕西师范大学/Cheng Guojun, Shaanxi Normal University

宋炳辉/Song Binghui: 华语文学的多元谱系与世界文学再认识/Multiple Branches of the Sinophone Literature and Rethinking World Literature

郑南川/Zheng Nanchuan: 从“文化身份认同”看北美华人作家的“类别”特征/ From Cultural Identification to Understanding the Classification of the North American New Immigrant Writers

徐敏/Xu Min: 加拿大新移民作家文化身份研究--以多伦多小说家群为例/Chinese Canadian New Immigrant Writers and Their Cultural Identity: A Study of the “Toronto Group of Writers”

朴宰雨/Park Jaewoo: 通过加拿大华文作家的海外游记, 反观其身份意识: 以旅韩游记为中心/Chinese Canadian Writers and Their Travelogue about Foreign Land: Visits of South Korea

Panel 7/第七小组 陈河和他的新作《甲骨时光》/Chen He and His New Novel, *Time with Oracle Bones*

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 黄汉平, 暨南大学/Huang Hanping, Jinan University

孙良好/Sun Lianghao: “杨生”晓梦迷“甲骨”--论陈河的《甲骨时光》/Yang Sheng's Fascination in Oracle Bones: On Chen He's *Time with Oracle Bones*

张娟/Zhang Juan: 加拿大华人书写的“中国故事” --论陈河《甲骨时光》的身份与叙事 /Writing the "China Story" in Chinese Canadian Literature: Narration of Identity in Chen He's *Time with Oracle Bones*

江少川/Jiang Shaochuan: 穿越在华夏历史的天空--评陈河长篇获奖新作《甲骨时光》 /Travelling through History: Analysis of Chen He's Award-Winning New Novel, *Time with Oracle Bones*

王玉琴/Wang Yuqing: 非虚构语境中的跨界书写--陈河小说论/Writing Across Boundaries: the Nonfictional Context in Chen He's Fiction

Panel 8/第八小组 加华媒体:《大汉公报》研究及其它/Chinese Canadian Media, the Past and the Present

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 黄健, 浙江大学/Huang Jian, Zhejiang University

石晓宁/Shi Xiaoning: 《大汉公报》的创刊背景和时间研究/The Founding of *The Chinese Times* in Canada amidst an Era of Chinese Social and Political Transformation

吴华/Wu Hua: 《大汉公报》和《大汉公报》笔下的温哥华华裔社会 (1914-1922)/*The Chinese Times and the Chinese Community in Vancouver Reflected by The Chinese Times, 1914-1922*

徐学清/Xu Xueqing: 《大汉公报》叙述中的孙中山与加拿大致公党的关系/Sun Yat-sen and the Chee Kung Tong in Canada: Reading *The Chinese Times* (1907-1992) of Vancouver

高轶军/Gao Yijun: 互联网时代的加拿大华人媒体分析/*Analyzing Top Chinese News Agencies in Canada with Web Analytics*

6:00PM Welcome Dinner/欢迎仪式暨晚宴

The Underground, Executive Learning Centre, Schulich School of Business

Master of Ceremony: John Stowe 司徒祥文, Ryerson University

Welcome by York University and Wenzhou University/约克大学和温州大学致欢迎辞

8:30PM Shuttle Bus back to Holiday Inn Express/乘班车回假日酒店

Friday July 21st, 2017/2017年7月21日星期五

7:50AM Shuttle Bus to York University/乘班车去约克大学

Lobby, Holiday Inn Express/假日酒店大堂

8:30-10:30AM Panels/小组发言

Panel 9/第九小组 加华作家散论/Studies on Chinese Canadian Writers and Their Creative Writings

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 白杨, 吉林大学/Bai Yang, Jilin University

王金黄/Wang Jinhuang: 论曾晓文中短篇小说的伦理叙事--以小说精选集《苏格兰短裙与三叶草》为例/*Ethical Narration in Zeng Xiaowen's Short Stories: A Case Study of The Kilt and Clover*

王品涵/Wang Pinhan: 华裔加拿大推理小说家与台湾: 从林佛儿、文善到提子墨/*Taiwan and Chinese Canadian Writers of Detective Fiction: From Lin Foer, Wenshan to Tymo Lin*

朴南用 Park Namyong: 韩牧诗歌研究/*On Han Mu and His Poems*

王璇/Wang Xuan: 从苦难到疗愈--浅析张翎《余震》的改写/*From Suffering to Forgiveness: Adaptation of Zhang Ling's After Shock*

Panel 10/第十小组 从温州到多伦多: 张翎陈河双论/From Wenzhou to Toronto: Discourse on Fiction by Zhang Ling and Chen He

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 刘卫东, 天津师范大学/Liu Weidong, Tianjin Normal University

周师师/Zhou Shishi: 张翎小说中“家”之叙事意义的辨析/An Analysis of the Narrative Signification of “Home” in Zhang Ling’s Fiction

戴瑶琴/Dai Yaoqin: 中国叙事·历史叙事·年代叙事--论张翎二十年创作的三大主题/China Narrative, History Narrative and Time Narrative: On the Three Major Themes in Zhang Ling’s Creative Writings over the Recent Twenty Years

严敏/Yan Min: 第三种空间的美学呈现--试论陈河、张翎的“中国”叙事及其意义/Aesthetic Expressions in the Third Space: On “China” Narrative and Its Significance in the Literary Writings by Chen He and Zhang Ling

刘俊/Liu Jun: 张翎陈河比较论/A Comparative Study on Zhang Ling and Chen He

Panel 11/第十一小组 大众传媒时代中加拿大华文文学的传播/Dissemination of Chinese Canadian Literature in the Era of Mass Media

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 邹建军, 华中师范大学/Zou Jianjun, Huazhong Normal University

黄健/Huang Jian, 王东莉/Wang Dongli: 资讯时代的加拿大华文文学的创作与传播 /Creation and Dissemination of Chinese Canadian Literature in the Era of Mass Media

梁永安/Liang Yongan: 从麦克卢汉媒介理论看张翎小说在中国大陆的传播/Marshall McLuhan’s Media Theory and the Dissemination of Zhang Ling’s Fiction in China

孔朝蓬/Kong Zhaopeng: 文学的跨媒介传播与多样化生存--论张翎小说的电影改编 /Literature, Its Cross-Media Transmission and Diversification: Film Adaptation of Zhang Ling’s Fictional Works

杨琳/Yang Lin: “丝绸之路”文化精神及其对华文文学跨文化传播的启示/Spirit of the Silk Road and Its Influence on the Cross-Cultural Circulation of Overseas Chinese Literature

Panel 12/第十二小组 不可少的稻米-加华文学中的英文书写/Inalienable Rice: Chinese Canadian Literature in English

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 宋炳辉, 上海外国语大学/Song Binhui, Shanghai International Studies University

肖宝凤/Xiao Baofeng: 回望与对照: 论方曼俏作品中的家族书写与女性主体建构意识 /Retrospect and Contrast: A Study on Family Narrative and Construction of the Female Subject in Judy Fong Bates’ Fiction

魏莉/Wei Li, 赵嘉/Zhao Jia, 谢少伟/Xie Shaowei: “他者”的身份坚守与身份探寻--东方主义视角解读崔维新的文学创作及其《至关重要》/Preservation of the “Other” and Search for Identity: An Orientalist Reading of Wayson Choy’s *All That Matters* and Other Works

赵庆庆/Zhao Qingqing: 加拿大华裔成长小说的探源和跨代性认同嬗变/The Cross-Generational Identification Evolution in the Chinese Canadian *Bildungsromans*

张志忠/Zhang Zhizhong: 在北美遥望中国--梁丽芳教授中国当代文学研究的特点与方法
/Looking at China from North America: Characteristics and Methodology in Professor Leung
Laifong's Research on Contemporary Chinese Literature

10:30-10:40AM Coffee Break/茶歇

Room (TBA), Vari Hall, York University

10:40AM-12:40PM Panels/小组发言

Panel 13/第十三小组 Food, Culture and Politics in Chinese Canadian Literature

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair: Hilary Chung, University of Auckland

Gang Pan 潘岗: The Taste of Home Food as A Marker of Chinese Identity--Memoirs of
Chinese Food on *Maple Leaf Garden*

Li-ping Geng 耿立平: The Cultural Significance of the Food Symbols in *Simple Recipe*

Ming Lei 雷敏: Being and Becoming--On Diasporic Identity in Madeleine Thien's *Simple
Recipes* and *Do Not Say We Have Nothing*

Yan Lu 吕燕: Children of the Sixties: Performing Resistance in Chinese Canadian Fiction

Harmony Law: The Political Subjectivity and Activism of the "Model Minority" in Chinese
Canadian Life Writing

**Panel 14/第十四小组 “华人笔”中“加华笔”的新世纪--以曾晓文文学创作为中心/A New
Era in Chinese Canadian Literature: Studies on Zeng Xiaowen and Her Creative Writings**

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人: 毕光明, 海南大学/Bi Guangming, Hainan University

Discussant/评议人: 董晓萍, 北京师范大学/Dong Xiaoping, Beijing Normal University

曾晓文/Zeng Xiaowen: 从中国冰城到北美到缪斯王国/From an Ice City in China to North
America and to the Realm of the Muses

郝文玲/Hao Wenling: 《夜还年轻》电影化叙述特质辨析/An Analysis of the Film-like
Narration in the Novel *The Night Is Still Young*

宋梦露/Song Menglu: “QIAO”--曾晓文小说的“声符”/“Qiao”--The Phonetic Sound in Zeng
Xiaowen's Fiction

李正荣/Li Zhengrong: “华人笔”的跨文化特性与“加华笔”的新世纪特征--曾晓文小说的“第
一人称”/The Cross-Cultural Characteristics of Chinese Literature and the New Era of Canadian
Chinese Literature: First-Person Narrative in Zeng Xiaowen's Fiction

**Panel 15/第十五小组 张翎创作面面观 (二): 女性形象和性别意识/Studies on Zhang Ling's
Fiction II: Images of Women and Gender Issues**

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人：朴宰雨, 韩国外国语大学/Park Jaewoo, Hankuk University of Foreign Studies
古大勇/Gu Dayong: 论张翎笔下的温州女性形象/Images of the Wenzhou Women in Zhang Ling's Literary Works

赵洪善/Cho Hong Sun: 论张翎长篇小说《阵痛》中的女性书写/The Female Narrative in Zhang Ling's Novel *Zhentong* or *Labour Pains*

严英旭/Yan Yingxu, 徐榛/Xu Zhen: 论张翎《金山》中性别的边缘化/On the Margination of the Male in Zhang Ling's *Gold Mountain Blues*

程国君: 全球议题与性别关注--张翎新移民叙事的全球性议题与叙事探索/A Global Discourse and Narrative Exploration in Zhang Ling's Stories of the New Immigrants

12:40-1:40PM Lunch/午餐

Room (TBA), Vari Hall, York University

**1:45-3:45PM Chinese Canadian Writers' Forum/加华作家论坛
Diasporic Experiences, Ethnic Identity and Creative Writing**

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chairs: Liping Geng, Beijing Foreign Studies University and Jessica Li, York University

Panelists: Judy Fong Bates and Ling Zhang

Interpreter: Lü Yan, York University

3:45-4:00PM Coffee Break/茶歇

Room (TBA), Vari Hall, York University

**4:00-6:30PM Roundtable Panel/圆桌会主题发言
Retrospect and Prospect: Chinese Canadian Literature, Its Past,
Present and Future/回顾与展望：加拿大华人文学的历史、现状与未来**

Room (TBA), Vari Hall, York University

Chair/主持人：蒋述卓

Panelists/发言人：

朱寿桐/Zhu Shoutong, 澳门大学/University of Macau

陈思和/Chen Sihe, 复旦大学/Fudan University

陈公仲/Chen Gongzhong, 南昌大学/Nanchang University

江少川/Jiang Shaochuan, 华中师范大学/Huazhong Normal University

王列耀/Wang Lieyao, 暨南大学/Jinan University

7:00PM Closing Ceremony & Dinner/闭幕式暨晚宴

Executive Dining Room, Executive Learning Centre, Schulich School of Business

Master of Ceremony: John Stowe 司徒祥文, Ryerson University

暨南大学和约克大学致答谢辞/Thank You by Jinan University and York University

8:45PM

Shuttle Bus to Holiday Inn Express/乘班车回假日酒店

Saturday July 22nd, 2017/2017年7月22日星期六

Canada 150 Event: Visiting Dr. Norman Bethune Memorial House/参观白求恩纪念馆

8:00 Bus Pick-up/天宝旅游车接 at Lobby, Holiday Inn Express/假日酒店大堂